

### **Bizkaia**

**Arazola (Atxondo):** buñundárje atára.  
**Arrieta:** bumbúrije (mark.).  
**Bakio:** uñumedáijn.  
**Bermeo:** šaratieijn, uñumađin, \**durundúijn*.  
**Berriz:** buñunda<sup>na</sup>, buñundađietara.  
**Bolibar (Markina-Xemein):** buñundađié: etá<sup>a</sup>.  
**Busturia:** dundúrije eukí, dundúrije atára.  
**Dima:** duñúndu.  
**Elantxobe:** buñumbađa éjn.  
**Elorrio:** burundáđa, šaratáijn.  
**Errigoiti:** buñundađia éjn.  
**Gamiz-Fika:** þumbúri.  
**Getxo:** šarata, durúndjo.  
**Gizaburuaga:** buñundađa, durúndizeijn.  
**Ibarruri (Muxika):** uñumieijn.  
**Kortezubi:** durúndizeijn, durúndizen iþil, \**atará - durúndize*.  
**Larrabetzu:** uñumia éyín, \**durúndue* (mark.).  
**Laukiz:** šaratá in, \**durúndu*.  
**Leioa:** šaratéa in, \**durúndu*.  
**Lekeitio:** buñundarí atara.  
**Lemoa:** uñúme.  
**Lemoiz:** šaraté éjn, \**durundú eron*.  
**Mañaria:** buñundađi atáten (mark.).  
**M. Etxebarri:** buñundáđa, buñundađán iþili.  
**Mendata:** šaratiatara, durúndize atára.  
**Mungia:** dunduríe atára, \**uñumedía atára*.  
**Ondarroa:** buñumbara.  
**Orozko:** tunñun, \**durúndu*.  
**Otxandio:** šarata ijn.  
**Sondika:** eyáštara, šaratáijn, \**durúndu*.  
**U. Etxebarri:** šopúe jo, \**durúndue* (mark.).  
**Zaratamo:** durúndú atára, uñumie (mark.).  
**Zeanuri:** durundúe éjn.  
**Zeberio:** šarata, šayáta (mark.), \**durúndu*.  
**Zollo (Arrankudiaga):** dúrundu, durúndue atara.  
**Zornotza:** buñundađie atára.

### **Araba**

**Aramaio:** buñundarie atára.

### **Gipuzkoa**

**Aia:** buñunda, buñunda.  
**Amezketá:** elþiþuñundá: (mark.).  
**Arrasate:** þurúndara, þurúndarie atára.  
**Asteasu:** oñú, uúakuáij, éþiotšá (mark.), \**buñunda* (mark.).

**Ataun:** elþištš.

**Azkoitia:** buñunda atá, buñunda.  
**Azpeitia:** ótsa ité (mark.), buñunda - ín.  
**Beasain:** otš.  
**Beizama:** otšá (mark.).  
**Bergara:** buñundađia etára.  
**Deba:** buñundađj atátse (mark.), buñundađjaetá:, buñundađja etára.  
**Donostia (Ibaeta):** buñunda.  
**Eibar:** \**buñundára*.  
**Elduain:** b<sup>u</sup>ñundaá (mark.).  
**Errezil:** óts, þurúnda, buñund<sup>a</sup> atéatse (mark.), óts<sup>a</sup> atéatsen (mark.).  
**Ezkio-Itsaso:** þurúnda<sup>a</sup>ea ðamářena: (mark.), b uñundaraetá.  
**Getaria:** \**buñunda* (mark.).  
**Hernani:** mařmais, \**buñumba*.  
**Hondarribia:** buñundára.  
**Ikaztegieta:** elþiñ otša (mark.).  
**Lasarte:** elþi šopua (mark.).  
**Legazpi:** buñunda.  
**Leintz Gatzaga:** þurúndarak atára, þurúndarak éjn.  
**Mendaro:** buñundara etára.  
**Oiartzun:** brupná<sup>đ</sup>.  
**Oñati:** buñundađi<sup>a</sup> etára.  
**Oñati (Araotz):** buñundaria (mark.).  
**Orexa:** elþištšá (mark.).  
**Orio:** búñundá.  
**Tolosa:** ótsa (mark.).  
**Urretxu:** þurúnda<sup>a</sup>eára (mark.), buñundara atéa.  
**Zegama:** ótsaetá, buñundara - <sup>a</sup>tátsen (mark.).  
**Zestoa (Arroa):** šopú, þuñundá, buñund<sup>a</sup> atéa.

### **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** ašántša (mark.), mušika.  
**Alkotz:** šópue (mark.), úlien šópue (mark.).  
**Aniz:** þuñumbé.  
**Berute:** táuketem fúñundí: (mark.), atéátsen - fúñundí: (mark.), fúñundi - <sup>a</sup>teá-.  
**Donamaria:** b<sup>u</sup>ñumba.  
**Dorrao / Torrao:** aulíotš, šopúþa atá:.  
**Erratzu:** þuñumbé.  
**Etxalar:** \**þ<sup>u</sup>ñumb<sup>a</sup>*.  
**Etxaleku:** ulišopué (mark.).  
**Etxarri (Larraun):** þužé atéatsen (mark.).  
**Eugi:** ařójtwe (mark.).  
**Ezkurra:** búñumbé.  
**Gaintza:** júlij fúñundá:, fúñundán (mark.).

**Goizueta:** ořš, f<sup>u</sup>ñunda.

**Igoa:** táuketem bárułoá (mark.), báruło - atéa, atéa - eška<sup>a</sup>miłé.  
**Jaurrieta:** ařájtwe, ařójtwe.  
**Leitza:** eřłéš<sup>o</sup>ñú.  
**Lekaroz:** búñumbé.  
**Luzaide / Valcarlos:** fúñunta, fúñunta eyín.  
**Oderitz:** mářmori - atéatsen (mark.), šópue - atéatsen (mark.), mářmori - atéa.  
**Suarbe:** báruło - semák (mark.).  
**Sunbilla:** fúñumba, buñumba (mark.).  
**Urdiain:** ótsá (mark.), éþli otšá (mark.).  
**Zilbeti:** šópue (mark.), ulišópue (mark.).  
**Zugarramurdi:** úli buñumbá (mark.), uliem búñumbá (mark.), šójnduá (mark.).

### **Lapurdi**

**Ahetze:** burúmba ín.  
**Arrangoitze:** \**burúmba*.  
**Azkaine:** burumba.  
**Bardoze:** hařáotša (mark.).  
**Beskoitze:** \**burumbán aí*.  
**Donibane Lohizune:** uliþurúmba.  
**Hazparne:** mořuma (mark.).  
**Hendaia:** þurúmb.  
**Itsasu:** <sup>a</sup>řáotš.  
**Makea:** uliþurúmba.  
**Mugerre:** \**buñumba*.  
**Sara:** ařáþotšá (mark.), mařuma, \**buñúþa*.  
**Senpere:** ařáultša (mark.), ařáþotšá (mark.).  
**Uztartitze:** uliaraþotš, \**uliþurúmba*.

### **Nafarroa Beherea**

**Aldude:** buñumba.  
**Arboti-Zohota:** buñumba.  
**Armendaritze:** buñumba (mark.), buñumbas ari.  
**Arnegi:** \**buñumba*, \**fířintan* (mark.).  
**Arrueta:** buñumba.  
**Baigorri:** burumba.  
**Bastida:** bryt.  
**Behorlegi:** buñumb<sup>a</sup> (mark.).  
**Bidarra:** buñun, buñumbaka, \**fířin*.  
**Ezterenzubi:** e<sup>a</sup>þuntši, buñumba.  
**Gamarte:** buñumba.  
**Garrúze:** uluþ<sup>u</sup>mbá.  
**Irisarri:** þurúmba, \**fířint*.  
**Izturtitze:** buñumba.  
**Jutsi:** buñumba (mark.), \**fúñunta* (mark.).  
**Landibarre:** buñumb<sup>a</sup>.  
**Larzabale:** buñumba.

**Uharte Garazi:** buñumba, siřit.

### **Zuberoa**

**Altzai:** ylyþuñumba.  
**Altzürükü:** buñumba.  
**Barkoxe:** buñumba.  
**Domintxaine:** buñumba, ašántslódi, buñumban ari, \**fířindan* (mark.).  
**Eskiula:** buñumba.  
**Larraine:** buñumba, friuntan (mark.).  
**Montori:** buñumba.  
**Pagola:** buñumba.  
**Santa Grazi:** buñumba.  
**Sohüta:** buñumbá.  
**Urdiñarbe:** buñumbá (mark.), ylyþuñumbá.  
**Ürrüstoi:** brumba, heótša (mark.).

### **Mapan sartzen ez diren erantzunak:**

#### **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Igoa:** eskarmille atera.

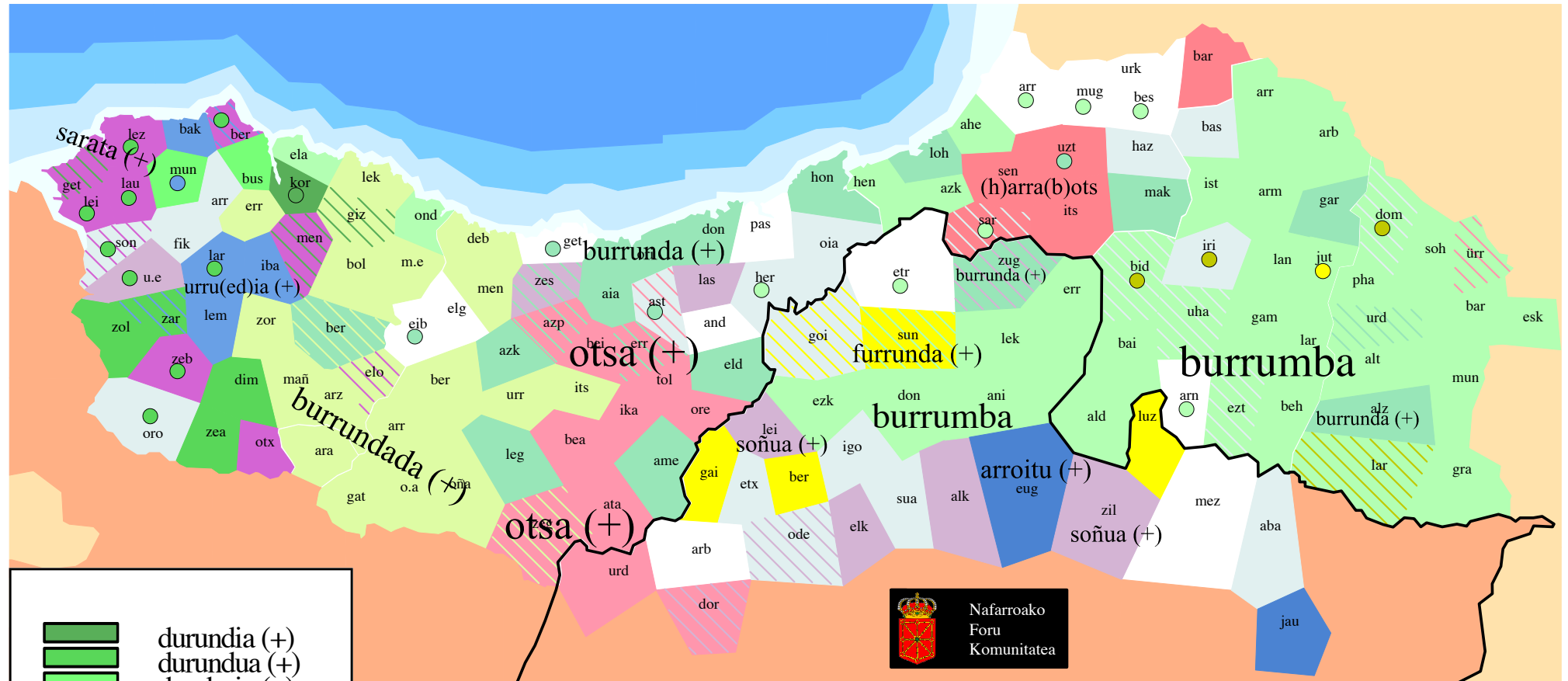
#### **Nafarroa Beherea**

**Arnegi:** \**fířintan*.



## 28. Mapa: zumbar (los insectos) / bourdonner / to buzz

GALDERA: 01280; ALG: 45



[Green]	durundia (+)
[Light Green]	durundua (+)
[Lighter Green]	dunduria (+)
[Yellow-Green]	burrumba (+)
[Yellow]	burrunda (+)
[Light Yellow]	burrundada (+)
[Yellow-Orange]	furrunda (+)
[Orange]	furrinda/tan
[Red-Orange]	otsa (+)
[Red]	(h)arra(b)ots
[Pink]	sarata (+)
[Light Pink]	soñua (+)
[Blue-White]	urru(ed)ia (+)
[Blue]	arroitu (+)
[White]	bestelakoak

**Elgoibar:** erleentzat *zaatia* jaso da.  
**Leitza:** A lekukoak “*burrundi*” kutriloak aidean ateratzen duen hotsa adierazteko esaten dela dio.  
**Etxarri (Larraun):** *soñu* hitza ere erabili du.  
**Uharte Garazi:** bi erantzunak bereizi egiten ditu lekukoak.  
**Bastida:** *brüt* gaskoi hitza da.

- Erantzunen artean bi kategoria gramatikal agertzen dira: izenak eta aditzak (aditz perifrasiak). Denak izen moduan lematizatu dira, hainbat kasutan izena baino ez delako jaso.

- **Bestelakoak** superleman ondoko lema bildu dira: asants (Abaurregaina / Abaurrea Alta), azantz lodi (Domintxaine), barrullo (Igoa, Suarbe), bruñada (Oiartzun), brüt (Bastida), bulla (Etxarri), bumburi (Gamiz-Fika, Arrieta), burrun (Bidarra, Irisarri), egastera (Sondika), erauntsi (Ezterenzubi), eskarmille (Igoa), marmaiz (Hernani), marmori (Oderitz), marruma (Sara, Hazparne), musika (Abaurregaina / Abaurrea Alta), orro (Asteasu, Goizueta), runrun (Orozko), uuakuai (Asteasu), zirrit (Uharte Garazi).